T003 A HÀM III 22-Kinh Thành Tựu Giới

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

22. KINH THAØNH TÖÏU GIÔÙI1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, trong röøng Thaéng laâm, vöôøn Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø, Toân giaû Xaù-leâ Töû noùi vôùi caùc Tyø-kheo raèng: “Neáu Tyø-kheo thaønh töïu giôùi, thaønh töïu ñònh, thaønh töïu tueä thì ngay trong ñôøi hieän taïi maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät2; taát coù tröôøng hôïp naøy. Neáu ngay trong ñôøi hieän taïi maø khoâng chöùng ñöôïc cöùu caùnh trí3, khi thaân hoaïi maïng chung, vöôït qua khoûi trôøi Ñoaøn thöïc4, sanh leân caùc coõi trôøi YÙ sanh5, taïi caùc coõi aáy maø ra vaøo ñònh töôùng tri dieät; taát coù tröôøng hôïp naøy”. Luùc ñoù Toân giaû OÂ-ñaø-di6 cuõng hieän dieän trong ñaïi chuùng. Toân giaû OÂ-ñaø-di noùi raèng: “Thöa Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu Tyø-kheo sanh leân caùc coõi trôøi YÙ sanh khaùc, maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; hoaøn toaøn khoâng coù tröôøng hôïp aáy”. Toân giaû Xaù-leâ Töû ba laàn laëp laïi, noùi vôùi caùc Tyø-kheo raèng: “Neáu Tyø-kheo thaønh töïu giôùi, thaønh töïu ñònh, thaønh töïu tueä thì ngay trong ñôøi hieän taïi maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; taát coù tröôøng hôïp naøy. Neáu ngay trong ñôøi hieän taïi maø khoâng chöùng ñöôïc cöùu caùnh trí, khi thaân hoaïi maïng chung, vöôït qua khoûi trôøi Ñoaøn thöïc, sanh leân caùc coõi trôøi YÙ sanh, taïi caùc coõi aáy maø ra vaøo ñònh töôùng tri dieät; taát coù tröôøng hôïp naøy”. Toân giaû OÂ-ñaø-di cuõng ba laàn laëp laïi, thöa raèng: “Thöa Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu Tyø-kheo sanh leân caùc coõi trôøi YÙ sanh khaùc, maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; hoaøn toaøn khoâng coù tröôøng hôïp aáy”. Luùc ñoù Toân giaû Xaù-leâ Töû lieàn suy nghó nhö theá naøy: “Thaày Tyø-kheo naøy cho ñeán ba laàn baùc lôøi ta noùi, vaø cuõng khoâng coù vò Tyø-kheo naøo taùn thaùn lôøi ta noùi. Vaäy ta haõy ñi ñeán Ñöùc Theá Toân”. Roài Toân giaû Xaù-leâ Töû ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã roài ngoài xuoáng moät beân. Sau khi Toân giaû Xaù-leâ Töû ra ñi chaúng bao laâu, Toân giaû OÂ-ñaø-di cuõng ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã roài ngoài xuoáng moät beân. Nôi ñaây, Toân giaû Xaù-leâ Töû laïi noùi vôùi caùc Tyø-kheo raèng: “Neáu Tyø-kheo thaønh töïu giôùi, thaønh töïu ñònh, thaønh töïu tueä thì ngay trong ñôøi hieän taïi maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; taát coù tröôøng hôïp naøy. Neáu ngay trong ñôøi hieän taïi maø

1.

Töông ñöông Paøli: A. V.166 Nirodha.

2.

Töôûng tri dieät ñònh Paøli: saóìavedayitanirodha-samaøpatti. Cuõng noùi laø töôûng thoï dieät taän ñònh, hay dieät taän ñònh.

3.

Haùn: ñaéc cöùu caùnh trí chæ chöùng ñaéc A-la-haùn quaû. Paøli: aóóaø-aøraødhaønaø.

4.

Ñoaøn thöïc thieân Paøli: Kabalìkaøraøhaørabhakkha-devataø.

5.

YÙ sanh thieân Paøli: manomaya-kaøya-devataø.

6.

OÂ-ñaø-di Paøli: Udayì.

khoâng chöùng ñöôïc cöùu caùnh trí, khi thaân hoaïi maïng chung, vöôït qua khoûi trôøi Ñoaøn thöïc, sanh leân caùc coõi trôøi YÙ sanh, taïi caùc coõi aáy maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; taát coù tröôøng hôïp naøy". Toân giaû OÂ-ñaø-di laïi thöa raèng: "Thöa Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu Tyø-kheo sanh leân caùc coõi trôøi YÙ sanh khaùc, maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; hoaøn toaøn khoâng coù tröôøng hôïp aáy". Toân giaû Xaù-leâ Töû ba laàn laëp laïi, noùi vôùi caùc Tyø-kheo raèng: "Neáu Tyø-kheo thaønh töïu giôùi, thaønh töïu ñònh, thaønh töïu tueä thì ngay trong ñôøi hieän taïi maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; taát coù tröôøng hôïp naøy. Neáu ngay trong ñôøi hieän taïi maø khoâng chöùng ñöôïc cöùu caùnh trí, khi thaân hoaïi maïng chung, vöôït qua khoûi trôøi Ñoaøn thöïc, sanh leân caùc coõi trôøi YÙ sanh, taïi caùc coõi aáy maø ra vaøo ñònh töôùng tri dieät; taát coù tröôøng hôïp naøy". Toân giaû OÂ-ñaø-di cuõng ba laàn laëp laïi, thöa raèng: "Thöa Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu Tyø-kheo sanh leân caùc coõi trôøi YÙ sanh khaùc, maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; hoaøn toaøn khoâng coù tröôøng hôïp aáy". Toân giaû Xaù-leâ Töû suy nghó theá naøy: "Thaày Tyø-kheo naøy ôû tröôùc Ñöùc Theá Toân, laëp laïi ba laàn baùc lôøi ta noùi, cuõng khoâng coù vò Tyø-kheo naøo taùn thaùn lôøi ta noùi; vaäy ta neân im laëng". Luùc aáy Ñöùc Theá Toân hoûi raèng: "Naøy OÂ-ñaø-di, ngöôi cho YÙ sanh thieân laø saéc chaêng?7" Toân giaû OÂ-ñaø-di baïch Ñöùc Theá Toân raèng: "Quaû thaät nhö vaäy, baïch Theá Toân". Ñöùc Theá Toân lieàn khieån traùch: "Ngöôi laø ngöôøi ngu si môø toái, khoâng coù maét, baèng vaøo nhöõng gì maø coù theå luaän baøn veà A-tyø-ñaøm thaâm saâu8?" Baáy giôø Toân giaû OÂ-ñaø-di sau khi bò Theá Toân quôû maéng loøng daï u saàu, cuùi ñaàu im laëng, khoâng coøn lôøi leõ ñeå bieän luaän, nhö coù ñieàu suy nghó. Ñöùc Theá Toân sau khi quôû maéng Toân giaû OÂ-ñaø-di roài, noùi Toân giaû A-nan raèng: "Khi moät Tyø-kheo tröôûng laõo laø baäc danh ñöùc thöôïng toân maø bò ngöôøi khaùc caät vaán, taïi sao ngöôi boû maëc, khoâng chieáu coá? Ngöôi, laø ngöôøi ngu si, khoâng coù loøng töø, quay löng laïi vôùi baäc tröôûng laõo thöôïng toân danh ñöùc". Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân sau khi quôû maéng Toân giaû OÂ-ñaø-di vaø Toân giaû A-nan, beøn noùi vôùi caùc Tyø-kheo raèng: "Neáu Tyø-kheo thaønh töïu giôùi, thaønh töïu ñònh, thaønh töïu tueä thì ngay trong ñôøi hieän taïi maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; taát coù tröôøng hôïp naøy. Neáu ngay trong ñôøi hieän taïi maø khoâng chöùng ñöôïc cöùu caùnh trí, khi thaân hoaïi maïng chung, vöôït qua khoûi trôøi Ñoaøn thöïc, sanh leân caùc coõi trôøi YÙ sanh, taïi caùc coõi aáy maø ra vaøo ñònh töôûng tri dieät; taát coù tröôøng hôïp naøy". Ñöùc Theá Toân noùi nhö vaäy xong lieàn vaøo tònh thaát im laëng tónh toïa. Baáy giôø Toân giaû Baïch Tònh9 ñang hieän dieän trong ñaïi chuùng. Toân giaû A-nan thöa vôùi Toân giaû Baïch Tònh

7. Paøli: Bhagavaø (...): kaö pana tvaö Udaøyi manomayaö kaøyaö paccesì ti? Ye te bhante devaø aørupino saóóaømayaø ti, Theá Toân hoûi: ‘Naøy Udaøyi, ngöôi muoán hieåu thaân do yù thöùc taïo thaønh laø caùi gì?’ – ‘Baïch Theá Toân, Ñoù laø chö Thieân thuoäc Voâ saéc do töôûng taïo thaønh’. 8. Thaäm thaâm A-tì-ñaøm baûn Paøli töông ñöông khoâng ñeà caäp yù töôûng naøy. 9. Baïch
Tònh Paøli: Upavaøòa.

raèng: “Ñoù laø vieäc laøm cuûa vò khaùc maø toâi bò quôû maéng. Thöa Toân giaû Baïch Tònh, vaøo xeá chieàu Theá Toân rôøi khoûi tònh thaát maø ñeán tröôùc chuùng Tyø-kheo, traûi toøa ngoài, ñeå cuøng thaûo luaän vaán ñeà naøy. Toân giaû Baïch Tònh, ngaøi neân traû lôøi vieäc naøy. Toâi raát theïn vôùi Ñöùc Theá Toân vaø caùc vò phaïm haïnh”. Baáy giôø vaøo luùc xeá chieàu, Ñöùc Theá Toân töø thieàn thaát ñi ra, ñeán tröôùc chuùng Tyø-kheo, traûi choã maø ngoài, roài Ngaøi baûo raèng: “Naøy Baïch Tònh, Tyø-kheo tröôûng laõo coù maáy phaùp ñeå ñöôïc caùc vò phaïm haïnh kính meán, toân troïng?” Toân giaû Baïch Tònh thöa raèng: “Baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo neáu coù naêm phaùp seõ ñöôïc caùc vò phaïm haïnh khaùc toân troïng, kính meán. “Nhöõng gì laø naêm? “Baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo tu taäp caùc giôùi caám, thuû hoä bieät giaûi thoaùt luaät nghi , laïi coøn kheùo thaâu nhieáp caùc oai nghi leã tieát11, thaáy nhöõng toäi loãi nhoû nhaët cuõng 10

thöôøng sanh taâm lo sôï, thoï trì hoïc giôùi. Baïch Theá Toân, vò Tyø-kheo tröôûng laõo thöôïng toân coù caám giôùi aáy seõ ñöôïc caùc vò phaïm haïnh kính meán toân troïng. Laïi nöõa, baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo hoïc roäng, nghe nhieàu, ghi nhôù khoâng queân, tích luõy kieán thöùc roäng raõi; nhöõng phaùp naøo maø khoaûng ñaàu hoaøn haûo, khoaûng giöõa hoaøn haûo, khoaûng cuoái cuøng hoaøn haûo, coù nghóa lyù, coù vaên töø, hieån hieän phaïm haïnh, thanh tònh troïn ñuû, vò aáy hoïc roäng nghe nhieàu caùc phaùp nhö vaäy, hoïc taäp nhuaàn nhuyeãn caû ngaøn laàn, taâm yù tö duy quaùn saùt, thaáy roõ raøng vaø hieåu thaáu saâu xa. Baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo thöôïng toân ña vaên aáy seõ ñöôïc caùc vò phaïm haïnh kính meán toân troïng. “Laïi nöõa, baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo thöôïng toân coù boán taâm taêng thöôïng12, soáng an laïc trong ñôøi hieän taïi13, deã ñöôïc chôù khoâng khoù. Baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo thöôïng toân coù thieàn tö aáy seõ ñöôïc caùc vò phaïm haïnh kính meán toân troïng. “Laïi nöõa, baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo tu haønh trí tueä, quaùn saùt söï höng khôûi vaø suy taøn cuûa caùc phaùp14, chöùng ñaéc nhö thaät trí15, ñöôïc söï saùng suoát cuûa Thaùnh tueä, phaân bieät roõ raøng, chaân chaùnh döùt heát khoå. Baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo thöôïng toân coù trí tueä seõ ñöôïc caùc vò phaïm haïnh kính meán toân troïng. “Laïi nöõa, baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo ñaõ döùt saïch caùc laäu, khoâng coøn keát söû, taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong ñôøi hieän taïi töï tri, töï giaùc, töï taùc chöùng, thaønh töïu vaø an truï, ‘Söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ vöõng, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn taùi sanh nöõa’. Baïch Theá Toân, Tyø-kheo tröôûng laõo thöôïng toân ñaõ laäu taän aáy seõ ñöoïc caùc vò phaïm haïnh kính meán toân troïng”. Ñöùc Theá Toân hoûi raèng: “Naøy Baïch Tònh, neáu vò Tyø-kheo tröôûng laõo thöôïng toân khoâng coù naêm

phaùp naøy,

10.

Xem cht.12 kinh 21.

11.

Haùn: thieän nhieáp oai nghi leã tieát Paøli:
aøcaøragocarasampanno, ñaày ñuû oai nghi chaùnh haïnh.

12.

Töù taêng thöôïng taâm Paøli: catunnaö
jhaønaønaöøabhicetasikaønaö, boán thieàn, thuoäc taêng thöôïng taâm.

13.

Haùn: hieän phaùp laïc cö (=truù) Paøli:
diæææhadhammasukhavihaøra.

14.

Haùn: quaùn höng suy phaùp

15.

Haùn: ñaéc nhö thò trí

thì do nghóa naøo ñeå cho caùc vò phaïm haïnh kính meán toân troïng?" Toân giaû Baïch Tònh thöa: "Baïch Theá Toân, neáu vò Tyø-kheo tröôûng laõo thöôïng toân khoâng coù phaùp naøy, thì thaät khoâng coøn ñieàu naøo khaùc hôn ñeå cho caùc vò phaïm haïnh kính meán toân troïng. Chæ coøn laáy söï giaø nua, toùc baïc, raêng ruïng, söùc khoûe ngaøy caøng suy taøn, thaân coøm chaân veïo, cô theå naëng neà, hôi thôû ñöa leân, choáng gaäy maø ñi, thòt teo, da nhaên, xuø xì nhö caây gai, caùc caên rôøi ruïng, nhan saéc xaáu xí. Vò aáy nhaân nhöõng ñieàu naøy ñöôïc caùc vò phaïm haïnh kính meán, toân troïng". Ñöùc Theá Toân baûo raèng: "Quaû thaät nhö vaäy, quaû thaät nhö vaäy, neáu Tyø-kheo tröôûng laõo thöôïng toân maø khoâng coù naêm phaùp naøy, thì thaät khoâng coøn ñieàu kieän naøo khaùc hôn ñeå cho caùc vò phaïm haïnh kính meán toân troïng. Chæ coøn laáy söï giaø nua, toùc baïc, raêng ruïng, söùc khoûe ngaøy caøng suy taøn, thaân coøm chaân veïo, cô theå naëng neà, hôi thôû ñöa leân, choáng gaäy maø ñi, thòt teo, da nhaên, xuø xì nhö caây gai, caùc caên rôøi ruïng, nhan saéc xaáu xí. Vò aáy nhaân nhöõng ñieàu naøy ñöôïc caùc vò phaïm haïnh kính meán, toân troïng. "Naøy Baïch Tònh, Tyø-kheo Xaù-leâ Töû coù ñuû naêm phaùp naøy, caùc ngöôi phaûi kính meán toân troïng. Vì sao theá? "Naøy Baïch Tònh, Tyø-kheo Xaù-leâ Töû tu taäp caùc giôùi caám, thuû hoä bieät giaûi thoaùt luaät nghi, laïi coøn kheùo thaâu nhieáp caùc oai nghi leã tieát, thaáy nhöõng toäi loãi nhoû nhaët cuõng thöôøng sanh taâm lo sôï, thoï trì hoïc giôùi. "Laïi nöõa, naøy Baïch Tònh, Tyø-kheo Xaù-leâ Töû hoïc roäng, nghe nhieàu, ghi nhôù khoâng queân, tích luõy kieán thöùc roäng raõi; nhöõng phaùp naøo maø khoaûng ñaàu hoaøn haûo, khoaûng giöõa hoaøn haûo, khoaûng cuoái cuøng hoaøn haûo, coù nghóa lyù, coù vaên töø, hieån hieän phaïm haïnh, thanh tònh troïn ñuû; hoïc roäng nghe nhieàu caùc phaùp nhö vaäy, hoïc taäp nhuaàn nhuyeãn caû ngaøn laàn, taâm yù tö duy quaùn saùt, thaáy roõ raøng vaø hieåu thaáu saâu xa. "Laïi nöõa, naøy Baïch Tònh, Tyø-kheo Xaù-leâ Töû coù

boáán taâm taêng thöôïng, soáng an laïc trong ñôøi hieän taïi, deã ñöôïc chôù khoâng khoù. “Laïi nöõa, naøy Baïch Tònh, Tyø-kheo Xaù-leâ Töû tu haønh trí tueä, quaùn saùt söï höng khôûi vaø suy taøn cuûa caùc phaùp, chöùng ñaéc nhö thaät trí, ñöôïc söï saùng suoát cuûa Thaùnh tueä, phaân bieät roõ raøng, chaân chaùnh döùt heát khoå. “Laïi nöõa, naøy Baïch Tònh, Tyø-kheo Xaù-leâ Töû ñaõ döùt saïch caùc laäu, khoâng coøn keát söû, taâm giaûi thoaùt, tueä giaûi thoaùt, ngay trong ñôøi hieän taïi töï tri, töï giaùc, töï taùc chöùng, thaønh töïu vaø an truï, ‘Söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ vöõng, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong, khoâng coøn taùi sanh nöõa’. “Naøy Baïch Tònh, Tyø-kheo Xaù-leâ Töû thaønh töïu naêm phaùp naøy, caùc ngöôi neân kính meán toân troïng”. Ñöùc Phaät thuyeát nhö vaäy. Toân giaû Baïch Tònh vaø caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.